

# Manuel Finances

---

## **Données complémentaires pour les comptes annuels**

des fédérations sportives nationales avec  
au moins un sport de classification 1 à 3

Ce document doit apporter davantage de clarté et décrire les obligations liées à l'établissement des comptes et aux comptes annuels plus en détail que dans les conventions de prestations y relatives.

## Sommaire

Contexte.....	3
Les prescriptions en détail .....	4
Représentation des principales échéances sur un axe temporel.....	4
1) Exercice .....	4
2) Comptes annuels .....	4
2.1) Indication des fonds versés par Swiss Olympic dans les comptes annuels.....	5
2.2) Contributions publiques.....	5
2.3) Affectation des contributions .....	5
3) Révision.....	5
4) Assemblée des membres .....	6
5) Transmission des documents.....	6
5.1) Transmission ultérieure du procès-verbal de l'assemblée des membres.....	6
6) Flux de paiements .....	6
Exemples .....	7
Exemple avec l'ensemble des informations dans le compte d'exploitation .....	7
Check-list.....	9
Contact.....	10

## Contexte

Chaque année, sur mandat de l'**Office fédéral du sport (OFSP)** et de la **Fondation suisse pour l'encouragement du sport (FSES)**, Swiss Olympic reverse des contributions d'encouragement à ses fédérations membres et à ses organisations partenaires. Ces contributions d'encouragement doivent être affectées à des objectifs précis et les droits ainsi que les obligations découlant de ces flux monétaires sont réglés au moyen de conventions de prestations conclues tant entre les bailleurs de fonds (OFSP/FSES) et Swiss Olympic qu'entre Swiss Olympic et les organisations membres.

Le présent document sert d'outil de travail et doit apporter davantage de clarté en ce qui concerne les prescriptions relatives à l'établissement des comptes. Il contient des explications plus détaillées que celles données dans les conventions de prestations concernées.

Cet outil de travail est pertinent pour les fédérations sportives nationales avec au moins un sport de classification 1 à 3<sup>1</sup>.

Dans les conventions de prestations (valables jusqu'en 2024 pour les fédérations de sports d'été, jusqu'en 2026 pour les fédérations de sports d'hiver) était/est mentionné ce qui suit :

**Fédérations sportives nationales avec au moins un sport de classification 1 à 3 :**  
*transmet chaque année à Swiss Olympic son rapport de gestion ou rapport annuel approuvé, les comptes annuels entièrement révisés conformément à la Swiss GAAP RPC 21 et le rapport de révision signé par un organe de révision externe (cf. directives du « Manuel pour l'établissement des comptes annuels selon la Swiss GAAP RPC 21 »), et ce au format numérique et au plus tard six mois après la date du bilan.*

Ces explications ne figurent plus explicitement dans les nouvelles conventions de prestations (valables à partir de 2025 pour les fédérations de sports d'été et de 2026/27 pour les fédérations de sports d'hiver).

Désormais, les [conventions de prestations](#) stipulent ce qui suit concernant les comptes annuels :

Le membre envoie chaque année **sous forme numérique, au plus tard six mois après la date de clôture du bilan, ses comptes annuels entièrement révisés et approuvés** ainsi que le **rapport de révision signé à [verbandsfuehrung@swissolympic.ch](mailto:verbandsfuehrung@swissolympic.ch)** (voir à ce sujet les directives dans le « Manuel Finances fédérations 1 à 3 »).

**Important** : à l'avenir, la clôture des comptes selon les Swiss GAAP RPC restera une condition, mais à partir de la clôture 2025 ou 2024/25, l'obligation d'appliquer également les directives de la recommandation 21 disparaîtra. Ceux qui souhaitent continuer à le faire peuvent bien entendu le faire.

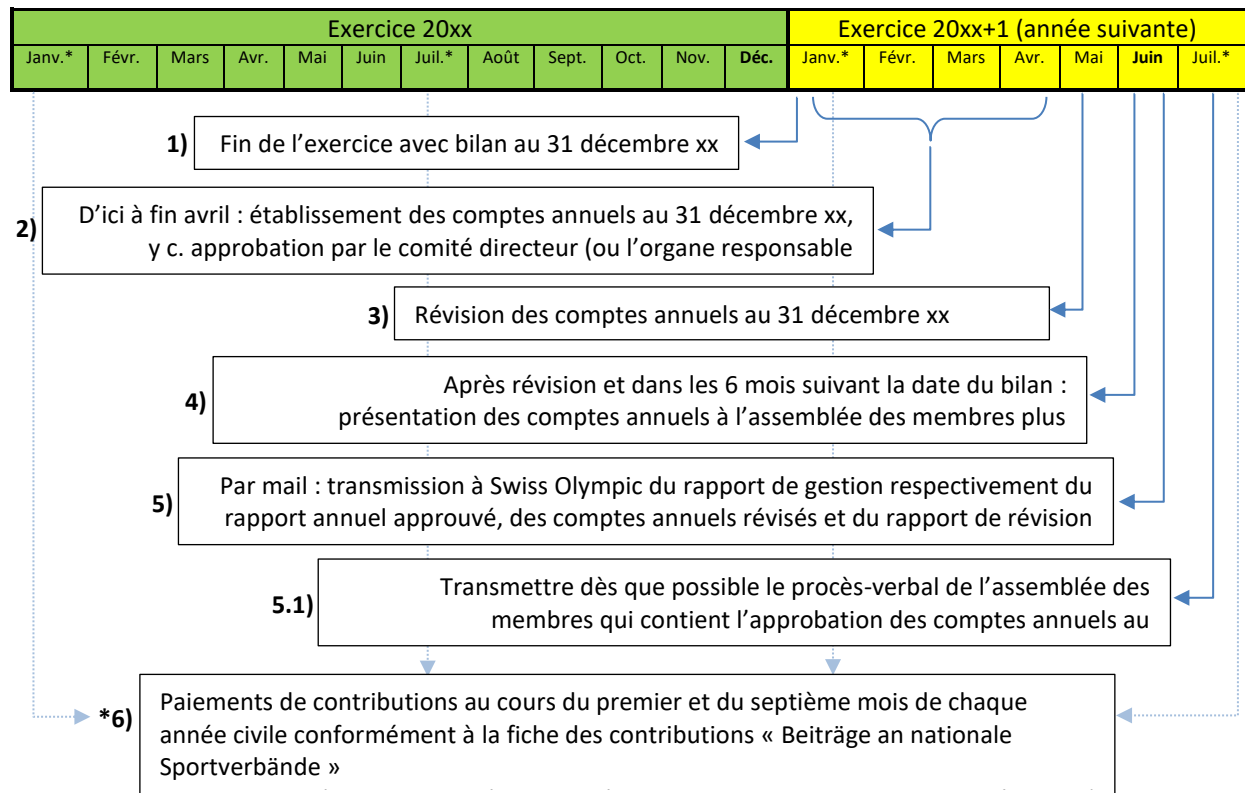
---

<sup>1</sup> Certaines organisations membres qui n'ont pas de sport de classification 1 à 3 sont mises sur un pied d'égalité avec celles-ci, car elles perçoivent un montant de contribution similaire.

## Les prescriptions en détail

### Représentation des principales échéances sur un axe temporel

(exemple d'une fédération avec bilan au 31 décembre ; en cas de clôture en cours d'année, tout se décale de X mois)



**Voir aussi la check-list à la fin du présent document.**

#### 1) Exercice

L'exercice de chaque organisation est défini dans ses Statuts. Veuillez annoncer sans délai les modifications éventuelles à [verbandsfuehrung@swissolympic.ch](mailto:verbandsfuehrung@swissolympic.ch).

#### 2) Comptes annuels

Nous vous recommandons de commencer les comptes annuels financiers peu après la fin de l'exercice. Une comptabilisation régulière des flux financiers induits est judicieuse à cet égard et facilite les travaux de clôture.

Les comptes annuels se composent

- du bilan
- du compte d'exploitation
- de l'annexe
- d'un tableau des flux monétaires
- d'un tableau de variation du capital

### 2.1) Indication des fonds versés par Swiss Olympic dans les comptes annuels

Les deux bailleurs de fonds (OFSPPO et FSES) exigent que les lecteurs et lectrices des comptes annuels concernés puissent voir la provenance de chaque part des contributions financières versées par Swiss Olympic. L'origine des fonds figure sur la liste « Beiträge an nationale Sportverbände ».

Si le flux monétaire effectif ne correspond pas à la situation effective et se révèle trop bas ou trop élevé, des régularisations doivent être envisagées. Cela peut par exemple être le cas quand des fonds ont été accordés et versés, mais n'ont pas pu être affectés et doivent donc être remboursés (par ex. CISIN).

L'objectif doit être qu'en tant que lecteur ou lectrice externe des comptes annuels ne disposant pas de connaissances de fond en la matière, on puisse comprendre :

- quels sont les montants accordés par Swiss Olympic,
  - que les fonds proviennent des pouvoirs publics
  - et quelle part de la somme provient de chacun des deux bailleurs de fonds (OFSPPO et FSES).
- Chaque fédération peut en principe décider avec quelle précision elle présente cela dans ses comptes annuels. Swiss Olympic ne doit pas être évoquée de façon explicite.

### 2.2) Contributions publiques

Selon les prescriptions de Swiss Olympic, les contributions aux fédérations doivent être indiquées sous « Contributions publiques » dans les comptes de la fédération, car les fonds proviennent des pouvoirs publics et sont seulement versés et transmis via une organisation de droit privé (Swiss Olympic respectivement la Fondation suisse pour l'encouragement du sport).

### 2.3) Affectation des contributions

En ce qui concerne l'affectation des contributions de Swiss Olympic, l'usage et la période prévus doivent être respectés. Les fonds ne peuvent pas être employés pour couvrir d'autres charges que ce qui est prescrit. De même, ils doivent être utilisés durant l'exercice en cours. Un report sur les exercices suivants n'est pas autorisé. Si des fonds ne sont pas affectés à l'usage prévu ou ne sont pas utilisés, ils doivent être remboursés. La FSES exige qu'un certain nombre de fédérations fassent l'objet d'un contrôle de la part d'un organe de révision externe afin de garantir justement cette utilisation correcte des moyens financiers.

### 3) Révision

Afin de déceler de possibles erreurs, incertitudes ou inexactitudes dans les comptes annuels, un organe de révision est choisi pour les contrôler avant qu'ils soient présentés aux membres pour approbation. Swiss Olympic exige pour les fédérations de classification 1 à 3 qu'il s'agisse d'un organe de révision externe indépendant figurant dans le [registre de l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision](#).

La révision ne doit pas être considérée comme un mal nécessaire fastidieux et coûteux, mais comme un soulagement pour la personne responsable des finances et pour le comité directeur. L'organe de révision doit être considéré comme un « partenaire » qui contribue à améliorer la qualité de la comptabilité.

#### 4) Assemblée des membres

Une gestion transparente des comptes financiers favorise la confiance envers le Comité de direction et le comité directeur. Par conséquent, lors de l'assemblée des membres, il s'agit de présenter les chiffres des comptes annuels de façon aussi transparente que possible et utile afin que les membres puissent se faire une image complète de la situation financière de la fédération. Cela permet aux membres de valider les comptes annuels en ayant l'esprit tranquille et de soulager le comité directeur en octroyant la décharge.

#### 5) Transmission des documents

Tous les documents doivent être envoyés à [verbandsfuehrung@swissolympic.ch](mailto:verbandsfuehrung@swissolympic.ch), si possible dans leur intégralité et au **format numérique** pour des raisons environnementales et de système de classement. L'équipe Gestion de fédération les examine et contacte les fédérations en cas de questions éventuelles. Dès que cet examen est terminé, une annonce au département des finances est faite afin que la prochaine tranche puisse être versée dès son échéance. Etant donné que la transmission des documents financiers ne constitue qu'une partie des obligations déterminantes pour le versement, il s'agit encore de vérifier que toutes les conditions des autres départements de Swiss Olympic ont été respectées conformément à la convention de prestations avant de procéder à celui-ci.

##### 5.1) Transmission ultérieure du procès-verbal de l'assemblée des membres

Etant donné que cela prend en règle générale un peu de temps avant que le procès-verbal définitif de l'assemblée des membres soit disponible, il peut être transmis ultérieurement et n'a pas d'influence directe sur le versement de la prochaine tranche de contributions respective. Merci d'envoyer le procès-verbal ou au moins un extrait de celui-ci comprenant l'approbation des comptes annuels par les membres à [verbandsfuehrung@swissolympic.ch](mailto:verbandsfuehrung@swissolympic.ch), au format numérique de préférence. Si le point de l'ordre du jour « Comptes annuels » est approuvé à l'unanimité et sans discussion controversée, il est possible de renoncer jusqu'à nouvel ordre à la remise ultérieure du procès-verbal.

#### 6) Flux de paiements

Les flux de paiements ont lieu pour autant que Swiss Olympic de son côté ait reçu les montants convenus de la part de l'OFSPPO et de la FSES, et dispose des liquidités nécessaires afin que les organisations aient les fonds à disposition, à l'avance, quand elles en ont besoin. C'est-à-dire la moitié durant le premier ou deuxième mois de l'année civile et la moitié durant le septième mois de celui-ci. Les versements sont marqués d'une \* dans l'exemple ci-dessus. **Toutefois, les versements ont toujours lieu seulement quand toutes les obligations sont remplies. Sinon, il faut attendre que tous les documents nécessaires soient arrivés.**

## Exemples

Vous trouverez ci-après deux exemples où les fonds issus des mesures de stabilisation de la Confédération sont également indiqués.

### Exemple avec l'ensemble des informations dans le compte d'exploitation

Une telle présentation est recommandée pour les fédérations dont le compte d'exploitation contient peu d'autres lignes et dont la part de contributions financières est élevée par rapport à la globalité des sources de revenus.

Pour l'année 2024 avec l'année précédente 2023 :

<b>Exemple compte d'exploitation fédération modèle</b>	01.01.- 31.12.2024	01.01.- 31.12.2023
<b>Produits</b>	<b>en CHF</b>	<b>en CHF</b>
xxx		
Contributions publiques	450'000.00	350'000.00
<i>Contribution de l'Office fédéral du sport</i>	150'000.00	150'000.00
<i>Contribution de la Fondation suisse pour l'encouragement du sport</i>	150'000.00	150'000.00
<i>Contribution Mesures de stabilisation COVID-19 pour le sport</i>	150'000.00	50'000.00
xxx	xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
xxx	xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
<b>Total des produits</b>	<b>xxx'xxx.xx</b>	<b>xxx'xxx.xx</b>
<b>Charges</b>	<b>en CHF</b>	<b>en CHF</b>
xxx		
xxx	xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
xxx	xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
<b>Total des charges</b>	<b>xxx'xxx.xx</b>	<b>xxx'xxx.xx</b>
<b>Résultat annuel</b>	<b>x'xxx.xx</b>	<b>x'xxx.xx</b>

### Exemple avec informations détaillées dans l'annexe

Si les contributions financières versées par Swiss Olympic sont peu importantes par rapport au montant de l'ensemble des sources de revenus ou si le compte d'exploitation est publié sous une forme très condensée, il est conseillé de donner des informations détaillées dans l'annexe uniquement.

Pour l'année 2024 avec l'année précédente 2023 :

Exemple compte d'exploitation		01.01.-	01.01.-
Fédération modèle		31.12.2024	31.12.2023
<b>Produits</b>		<b>en CHF</b>	<b>en CHF</b>
xxx			
Contributions publiques (1)		450'000.00	350'000.00
xxx		xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
xxx		xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
<b>Total des produits</b>		<b>xxx'xxx.xx</b>	<b>xxx'xxx.xx</b>
<b>Charges</b>		<b>en CHF</b>	<b>en CHF</b>
xxx			
xxx		xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
xxx		xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
<b>Total des charges</b>		<b>xxx'xxx.xx</b>	<b>xxx'xxx.xx</b>
<b>Résultat annuel</b>		<b>x'xxx.xx</b>	<b>x'xxx.xx</b>

Exemple annexe fédération modèle		01.01.-	01.01.-
		31.12.2024	31.12.2023
<b>Explications sur le bilan</b>		<b>en CHF</b>	<b>en CHF</b>
xx		xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
xx		xx'xxx.xx	xx'xxx.xx
<b>Explications sur le compte d'exploitation</b>		<b>en CHF</b>	<b>en CHF</b>
<b>(1) Précisions relatives au poste Contributions publiques:</b>		<b>450'000.00</b>	<b>350'000.00</b>
Contribution de l'Office fédéral du sport		150'000.00	150'000.00
Contribution de la Fondation suisse pour l'encouragement du sport		150'000.00	150'000.00
Contribution Mesures de stabilisation COVID-19 pour le sport		150'000.00	50'000.00
xx			
xx			



## Check-list

Féd. nat. avec  
classification 1 à 3

### Comptes annuels

Les comptes annuels doivent être établis au cours des six premiers mois suivant la fin de l'exercice.	<input type="checkbox"/>
Les comptes annuels sont approuvés par le comité directeur ou par l'organe responsable conformément aux Statuts.	<input type="checkbox"/>
Outre les chiffres du dernier exercice, les comptes annuels contiennent également les chiffres de l'année précédente (et facultativement les valeurs du budget).	<input type="checkbox"/>
Les comptes annuels sont établis conformément à la Swiss GAAP RPC.	<input type="checkbox"/>
Les comptes annuels comprennent les éléments suivants :	
- bilan	<input type="checkbox"/>
- compte d'exploitation	<input type="checkbox"/>
- tableau des flux monétaires	<input type="checkbox"/>
- tableau de variation du capital	<input type="checkbox"/>
- annexe	<input type="checkbox"/>

### Indication des contributions de Swiss Olympic

L'ensemble des contributions accordées par Swiss Olympic aux fédérations sont indiquées sous « <b>Contributions publiques</b> » dans le compte d'exploitation.	<input type="checkbox"/>
De plus, le montant de la « <b>Contribution de l'Office fédéral du sport OFSPO</b> » et de la « <b>Contribution de la Fondation suisse pour l'encouragement du sport FSES</b> » est indiqué en détail directement dans le compte d'exploitation ou dans l'annexe (dans les explications sur le compte d'exploitation).	<input type="checkbox"/>
La comparaison du montant total selon la liste « Beiträge an nationale Sportverbände » avec les comptes annuels est possible et claire.	<input type="checkbox"/>
Le montant total reçu dans le cadre des mesures de stabilisation resp. de revitalisation est indiqué séparément.	<input type="checkbox"/>
Le montant utilisé pour couvrir les dommages subis par la fédération elle-même (y c. coûts administratifs) et le montant transmis à ses membres doivent être visibles (pertinent uniquement pour les fonds de stabilisation).	<input type="checkbox"/>

### Révision

Les comptes annuels ont été vérifiés par l'un des services de révision externes autorisés, choisis par l'assemblée des membres.	<input type="checkbox"/>
Les services de révision externes autorisés sont indiqués dans le <a href="#">registre</a> de l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision.	<input type="checkbox"/>

### Transmission de documents

Au plus tard 6 mois après la date du bilan, l'organisation transmet les documents suivants au format numérique à <a href="mailto:verbandsfuehrung@swissolympic.ch">verbandsfuehrung@swissolympic.ch</a> :	
- Rapport de gestion ou rapport annuel relatif à ses activités	<input type="checkbox"/>
- Comptes annuels révisés contenant les éléments cités ci-dessus	<input type="checkbox"/>
- Rapport de l'organe de révision signé (sans <i>management letter</i> éventuelle)	<input type="checkbox"/>
- Si le catalogue contient une installation CISIN pour la fédération, le rapport de contrôle CISIN en Excel accompagné d'une copie PDF originale signée.	<input type="checkbox"/>
- Dès qu'il est disponible, procès-verbal de l'assemblée des membres incluant l'approbation des comptes annuels (limite de 6 mois non pertinente)	<input type="checkbox"/>

Une check-list interactive à remplir électroniquement est disponible [ici](#).

## Contact

Nous restons à votre entière disposition pour toute question.

[verbandsfuehrung@swissolympic.ch](mailto:verbandsfuehrung@swissolympic.ch)

Domaine Soutien à la direction de fédération

Michaela Koch (+41 31 359 71 72)

Marc Müller (+41 31 359 71 25)